

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА ПДС 0500.006
ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО АВТОНОМНОГО
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ ИМЕНИ ПАТРИСА
ЛУМУМБЫ» ПО ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ
КАНДИДАТА ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ НАУК

аттестационное дело № _____

решение диссертационного совета от 14 ноября 2025 г., протокол № 53

О присуждении Хаддад Аиде Джихадовне, гражданке Российской Федерации, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Концепция мультимедийного словаря сирийского диалекта арабского языка)», представленная к защите на соискание ученой степени доктора филологических наук 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, была принята к защите 3 октября 2025 г., протокол № 47, диссертационным советом ПДС 0500.006 на базе Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» (РУДН) Министерства науки и высшего образования Российской Федерации (117198, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, д.6; приказ № 454 от 19 июля 2022 года «Об открытии диссертационного совета РУДН»).

Хаддад Аида Джихадовна, 1999 года рождения, в 2023 году окончила Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы по специальности «Филология».

С 2023 по 2025 год обучалась по программе подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре Российского университета дружбы народов по научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, по которой подготовлена диссертация.

В период подготовки диссертации работала в Российском университете дружбы народов в должности ассистента кафедры общего и русского языкознания, где и работает по настоящее время. С сентября 2024 по сентябрь 2025 участвовала в программе «Аспирантура полного дня».

Диссертация выполнена на кафедре общего и русского языкознания филологического факультета Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» Министерства науки и высшего образования Российской Федерации.

Научный руководитель – Новоспасская Наталья Викторовна, кандидат филологических наук (10.02.19), доцент, доцент кафедры общего и русского языкознания филологического факультета Федерального государственного

автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы».

Официальные оппоненты:

1. Новикова Марина Львовна (РФ), доктор филологических наук (10.02.01), доцент кафедры русского языка и лингвокультурологии Института русского языка ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»

2. Ружицкий Игорь Васильевич (РФ), доктор филологических наук (10.02.19), доцент, ведущий научный сотрудник отдела экспериментальной лексикографии ФГБУН Институт русского языка им. В.В. Виноградова РАН

3. Дёмин Павел Евгеньевич (РФ), кандидат филологических наук (5.9.8.), преподаватель кафедры специального лингвистического обеспечения ФГКВОУ ВО «Рязанское гвардейское высшее воздушно-десантное командное училище имени генерала армии В.Ф. Маргелова»,
дали положительные отзывы о диссертации.

Соискатель имеет 9 опубликованных работы по теме диссертации, 4 из которых – в рецензируемых научных журналах, рекомендованных «Перечнем ВАК», «Перечнем РUDN». Общий объем публикаций: 63 п.л. Авторский вклад – 85 %.

1. Haddad, A. D. Specificity of the Analysis of Syrian Arabic Words and Expressions / A. D. Haddad, N. V. Novospasskaya // RUDN Journal of Language Studies, Semiotics and Semantics. – 2024. – Vol. 15, № 4. – P. 1359-1373. – DOI 10.22363/2313-2299-2024-15-4-1359-1373 (BAK, Scopus)

2. Хаддад, А. Опыт первых словарей русской диалектной лексики для создания диалектного словаря арабского языка нового типа / А. Хаддад // Когнитивные исследования языка. – 2024. – № 4 (60). – С. 431-436. (BAK)

3. Novospasskaya, N. V. Film discourse: a resource for creating a dialect dictionary / N. V. Novospasskaya, A. D. Haddad // Philology and Culture. – 2024. – № 4 (78). – P. 139-145. – DOI 10.26907/2782-4756-2024-78-4-139-145. (BAK)

4. Новоспасская, Н. В. Культурно-специфические черты социальной экологической рекламы на арабском и казахском языках / Н. В. Новоспасская, А. Хаддад, Я. Колмыкова // Филология: научные исследования. – 2023. – № 6. – С. 9–25. – DOI 10.7256/2454-0749.2023.6.40833. (BAK)

5. Хаддад, А. Особенности фразеологических единиц сирийского диалекта в кинодискурсе на арабском языке / А. Хаддад // Язык как искусство : сборник статей Всероссийской научно-практической конференции молодых ученых, Москва, 27 апреля 2023 года. – М.: Российский университет дружбы народов (РУДН), 2023. – С. 221-224.

6. Хаддад, А. Д. Создание мультимедийного словаря диалектов арабского языка: практические рекомендации / А. Д. Хаддад // Язык и культура в эпоху интеграции научного знания и профессионализации образования. – 2024. – № 5-2. – С. 247–250.

7. Новоспасская, Н. В. Алгоритм создания мультимедийного словаря сирийского диалекта арабского языка / Н. В. Новоспасская, А. Д. Хаддад // Современная филологическая наука: достижения и инновации : Сборник материалов

На автореферат диссертации поступили положительные, не содержащие критических замечаний отзывы:

– Корольковой Анжелики Викторовны (РФ), доктора филологических наук (10.02.01 Русский язык), профессора, профессора кафедры русского языка Института филологии Московского педагогического государственного университета;

– Рамазановой Разиты Темсайновны (РФ), кандидата филологических наук (10.02.19 Теория языка) доцента, доцента кафедры восточных языков Чеченского государственного педагогического института;

– Елисеева Вячеслава Сергеевича (РФ), кандидата филологических наук (10.02.20 Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание), генерального директора ООО КА «Джоб фор Арабистс»;

– Мохаммеда Абдальвахида Мохаммеда Хуссейна, кандидата политических наук (5.2.2. Политология), ассистента кафедры политологии факультета социальных наук и массовых коммуникаций Финансового университета при Правительстве РФ;

– Алхадеда Хашема Хани Шехадеха (РФ), кандидата филологических наук (5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика), руководителя онлайн проектов редакции интернет-вещания на арабском языке АНО «ТВ-Новости».

Выбор официальных оппонентов обосновывается их высокой квалификацией, наличием научных трудов и публикаций, соответствующих теме оппонируемой диссертации:

Доктор филологических наук (10.02.01), доцент кафедры русского языка и лингвокультурологии ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» Новикова Марина Львовна является ведущим специалистом в области исследования языкового и культурного наследия, применения современных технологий для его сохранения и популяризации, что соответствует проблематике исследования Хаддад Аиды Джихадовны.

Основные публикации доктора филологических наук, профессора Новиковой Марины Львовны по тематике диссертационного исследования:

1. Новикова М.Л. Гуманитарные науки в мире цифровизации: новые образовательные инструменты, горизонты изучения языка и культуры / М. Л. Новикова, Т. В. Маркелова // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. – 2024. – № 7-2. – С. 72-76. (ВАК)

2. Новикова М. Л. Новиков Ф.Л. Сохранение языкового и культурного наследия тувинского этноса в цифровую эпоху // Новые исследования Тувы. – 2024. – № 4. – С. 173-187. (БАК, Scopus)

3. Маркелова Т.В., Новикова М.Л. Аксиология стилистических помет в "Толковом словаре русского языка" Д.Н. Ушакова и новая лексикографическая реальность // Русистика. – 2024. – Т. 22, № 3. – С. 480-494. (БАК, Scopus)

4. Новикова, М. Л. Анализ возможностей использования алгоритмов больших языковых моделей применительно к языкам народов РФ и СНГ в современном цифровом пространстве / М. Л. Новикова, Ф. Н. Новиков // Филологические науки. Научные доклады высшей школы. – 2023. – № S6. – С. 3-11. (БАК)

5. Новикова, М. Л. Ф. Н. Новиков Использование искусственного интеллекта для создания системы машинного перевода и образовательных ресурсов на тувинском языке // Новые исследования Тувы. – 2024. – № 1. – С. 6-17. (БАК, Scopus)

Доктор филологических наук (10.02.19), доцент, ведущий научный сотрудник отдела экспериментальной лексикографии ФГБУН Институт русского языка им. В.В. Виноградова РАН Ружицкий Игорь Васильевич является авторитетным специалистом в области лексикографии, что имеет непосредственное отношение к диссертации соискателя Хаддад Аиды Джихадовны.

Основные публикации доктора филологических наук, доцента Ружицкого Игоря Васильевича по тематике диссертационного исследования:

1. Ружицкий И.В. Модальные частицы и междометия в произведениях художественной прозы Ф. М. Достоевского: лексикографическое представление // Критика и семиотика. 2025. № 1. С. 75—93. (БАК)

2. Ружицкий И.В. Любимые дискурсивные слова Достоевского: возможности лексикографического описания // Известия Уральского федерального университета. Серия 2: Гуманитарные науки. 2024. Т. 26, № 2. С. 42—57. (БАК)

3. Словарь языка Достоевского. Идиоглоссарий. По-С / Н. Р. Конкина, М. М. Коробова, Е. В. Потемкина Ружицкий, И. В. и др. – М. : Азбуковник, 2021.

4. Коробова М.М., Потемкина Е.В., Ружицкий И.В., Шепелева С.Н. В лабиринтах смысла: погружение в слово Достоевского (на материале пятого и шестого томов «Идиоглоссария») // Труды института русского языка им. В.В. Виноградова. – 2024. – № 1. – С. 215—227. (БАК)

5. Ружицкий И.В., Коробова М.М. Лексикографическое представление лексемы «сапоги» в Идиоглоссарии Достоевского // Вестник Бурятского государственного университета. Филология. – 2021. – № 3. – С. 38—44. (БАК)

Кандидат филологических наук (5.9.8.), преподаватель кафедры специального лингвистического обеспечения ФГКВОУ ВО «Рязанское гвардейское высшее воздушно-десантное командное училище имени генерала армии В.Ф. Маргелова» Дёмин Павел Евгеньевич является признанным специалистом в области арабистики, анализа системы арабского языка и вариантов, что соответствует проблематике исследования Хаддад Аиды Джихадовны.

Основные публикации кандидата филологических наук, доцента Дёмина Павла Евгеньевича по тематике диссертационного исследования:

1. Дёмин, П. Е. О закономерных соответствиях в военном переводе в арабско-русской комбинации языков / П. Е. Дёмин // Военно-филологический журнал. 2025. №1. С. 5—21 (ВАК).

2. Дёмин, П. Е. Минимальная единица военного перевода в арабско-русской комбинации языков / П. Е. Дёмин // Вопросы прикладной лингвистики. 2024. - № 53. С. 38—63 (ВАК).

3. Дёмин, П. Е. Анализ стратегий функциональной адаптации речи в военном переводе / П. Е. Дёмин // Вестник Московского университета. Серия 22: Теория перевода. 2023. Т. 16, № 4. С. 44—61 (ВАК).

4. Дёмин, П. Е. Фонетико-морфологические особенности региональных вариантов арабского языка как составная часть профессиональной подготовки военных переводчиков-арабистов / П. Е. Дёмин // Военно-филологический журнал. 2023. №1 С. 46—58 (ВАК).

5. Дёмин, П. Е. Лингвистический аспект военно-дипломатической переписки на арабском языке / П. Е. Дёмин, А. А. Харламов // Политическая лингвистика. – 2021. №3(87). С. 156—164 (ВАК).

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

- комплексно представлены различия сирийского диалекта и литературного арабского языка на фонетическом, грамматическом уровнях;
- впервые предложена методика разграничения литературной и диалектной единицы арабского языка;
- разработана универсальная модель диалектного мультимедийного словаря арабского языка на материале сирийского диалекта;
- предложена методика использования кинотекста как источника диалектной лексики арабского языка с последующей обработкой лексического материала.

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

- внесён вклад в разработку комплексной методики анализа диалектных лексических единиц арабского языка с применением фонетического, грамматического, семантического анализа;
- Предложена модель словаря, в котором семантизация происходит, в том числе, на основе мультимедийного материала, в словарную статью

включены примеры синтагматических и парадигматических связей заглавного слова, этнографические и социолингвистические данные;

Оценка достоверности результатов исследования выявила следующее:

- теоретической основой исследования послужила обширная теоретико-методологическая база, включающая научные труды по лексикографированию на современном этапе развития лингвистики, арабскому языкознанию, лингвокультурологии;
- результативно использован комплекс методов, в числе которых общенаучные методы (наблюдение, анализ, описание и классификация) и специальные лингвистические методы, включая методы прикладной лингвистики (анализ словарных статей, сравнительно-сопоставительный метод, этимологический анализ);
- обоснованность выводов подтверждается источниковой базой и комплексным подходом к сбору и анализу материала. В ходе исследования был сформирован обширный корпус языковых данных, включающий: кинодискурс в качестве источника языкового и экстралингвистического материала, отражающего различные исторические и социальные контексты; научная и художественная литература. Объём выборки составил 1500 единиц диалектной лексики. Для верификации и уточнения данных был проведен онлайн-опрос носителей сирийского диалекта, что позволило установить частотность употребления и актуальность отобранных лексических единиц. Теоретическая и методологическая база исследования опирается на анализ широкого круга научных трудов по лексикографии, арабской диалектологии, семантике, паремиологии, лингвокультурологии
- основные результаты исследования отражены в 9 публикациях, 4 из которых в журналах, рекомендованных ВАК РФ.

Личный вклад соискателя состоит:

- в непосредственном участии в получении исходных данных и их научной интерпретации;
- в личном участии в апробации результатов исследования;
- разработке алгоритма анализа арабской лексики для установления ее диалектной принадлежности;
- разработке модели мультимедийного словаря нового типа.

На заседании 14.11.2025 (протокол № 53) диссертационный совет принял решение присудить Хаддад Аиде Джихадовне ученую степень кандидата филологических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 13 человек, из них 4 доктора наук по специальности рассматриваемой диссертации, участвовавших в заседании, из 18 человек, входящих в состав совета, проголосовали: за – 13, против – 0, недействительных бюллетеней – 0.

Заключение диссертационного совета подготовлено доктором филологических наук, профессором, заведующий кафедрой русского языка и методики его преподавания филологического факультета ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» Шаклеиным Виктором Михайловичем, доктором филологических наук, доцентом, главным специалистом по стратегическому развитию Института иностранных языков, профессором кафедры теории и практики иностранных языков ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» Ахреновой Натальей Александровной, доктором филологических наук, доцентом, ведущий научный сотрудник Центра социокогнитивных исследований дискурса ФГБОУ ВО «Московский государственный лингвистический университет» Киосе Марией Ивановной.

Председатель

диссертационного совета ПДС 0500.006

доктор филологических наук,
профессор



Чеснокова О.С.

Ученый секретарь

диссертационного совета ПДС 0500.006

кандидат филологических наук, доцент



Микова С.С.

14 ноября 2025 г.